

مدیر مسئول

وسر محرر

رفیق مامی

اعلانات به دپریک

۳ آه ده میبریت

بو همو شتیک مراجعت

به مدیر غزته دکری

امید استقلال

بدل آبونه

به ۳ مانک رو پیه و

نیویک به شش مانک

۳ به سالیک شش رو پیه به

بو خارج اجرت پوسته

علاوه دکری

خدایا سیه ایترلابری دیجور اضمحلال : طلوعی پی بکه خورشید روز پاک استقبال
له کل خلیایی هجرتدا به مرجو عمر شیرینم : دهسا نوبه وصاله آه .! ای امید استقلال

تاریخ انتشار

۲۰ اپریل ۲۳۹

سالیانی

سیاسی ، ادبی ، اجتماعی غزته یکی رسمی به

هفته جاریک دردچی

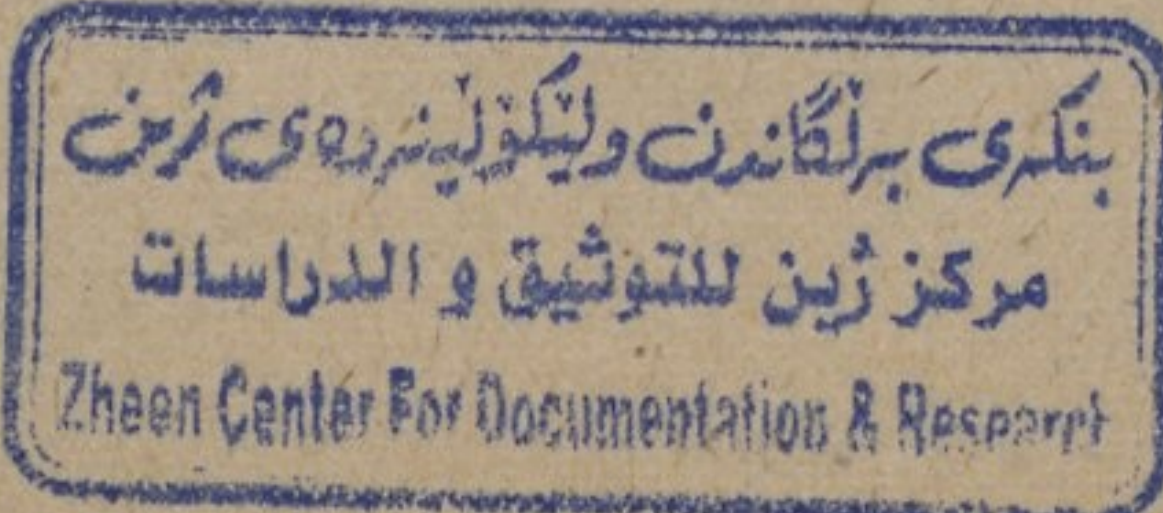
نسخه ی به آه بکه

سال ۱ شماره ۶ (پنجشنبه) ۱۴ ربیع الاول ۱۴۲۳ ۲۵ تشرین اول ۲۳۹

بی موضوعی

دهلین روژک ملا ، خویو کوره که ی دهچنه شار
له ریکا کوره که ی سواری کره که ی ده بیت و خوی به
بیان دهروا توشی بعضی کس دهلین ام ملا به
زور بی عقله خوی به ریشی سیه وه به بیان دهروا
کوره که ی به قد زلامیکه سواری کره که بوه اینجا کوره
دا به زینی و خوی سواری تریشی طاقیکی ترده بن
دهلین ام ملا به زور بی اصافه خوی سواری کره که بوه
به اصراحت دروا ، ام منداله فقیره به بیان شوپنی کرتوه
اینجا ملا کوره کهیشی اکل خوی سواری اکا همیسان
طاقیکی تریان توش ابی دهلین به خوا امانه غدارن به
دو زلام سواری ام حیوانه بی زمانه بون . هر دوکیان
دا به زن تختیکی پی اچی دیسان تصافی بعضی کس
ده کن دهلین ، خوا امانه کرن ؛ ولاغیکی بطالین پی به
یکجی هر دوکیان به بیان دهرون . احتمال بفرمون لم
مقدمه به مقصد چیه ؟ اوا عرضتان ام بنده که کویا
بو خدمت ام ملک نشر غزته یکم درعهده کرده به منرار

فرو فیل و اندک و دوندک دو نسخه هم نشر کرد ایتر
مجبوری ده بو موضوعیک بدوزمه وه که بیکم به سرما
مقال فقط زور ورد بو مه وه مراجعت به فکر و معلوما
خوم کرد هرچندم کرد هیچم به خیالات نهات
سبب ام حاله چیه له پاشا وتم البته من اقتدار نوس
نیه ویا خود بو نوسین معلومات مکتسبم نقصانه
خیالاته اول جار زور مایوس و متأثر بوم ؛ فقط
آخریدا بیرم کرده وه وتم نهخیر من له جاو
کسانه ی خویان به صاحب معلومات دا اینن ویا لا
محروری لی ادهن معلومات کلی زیاتره دنیا م زور تر
بی کوتوه له همو نوعه آتاریک کم و زور تبعماتم
و استفادهم تامین کرده بو نویسنیش هم مسرمان
هیبه هم قدرت قلمیم مساعده بناء علیک مفقود
موضوع له بری انداری من نیه چونکی فرضا آرز
وایه که بحث انکلیز بکم ده بی ایم چچی و درحق بو
فکر و قناعتی من چسه پاره یک دهکا ؛ ده بی من تا

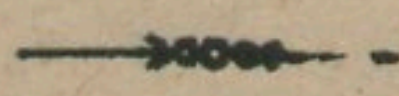


افکار عمومی به و به نظر او و او اجاله قلم بکم اینجا
 او افکار عمومی به له کوبه ! کس نما بزانی که لیره دا
 اختلاف افکار جنده و لاکتی به سر ام ملتهدا هیناوه
 له بر امه مثلا موضوعه کم له ایه اتدا بیت تور کیزمه کان
 به شدت دس ده کن به پرو پاغانده هرچی خوا حظ
 نکایم ده این به انواع عادی بهی و خیانت اتهام ده کن
 ملتیش فقیره زو باور ده کا قصه کانم حق بی ویا ناحق بی
 تقدیر ناگری طبل خیانت بو من لی ادری . علاوه
 امه انکایزه کانیس ده این چاره بیان نماوه فر و فیلمان
 له کل ده کن صاحب ام مقاله به چوار سال لمویش به
 شبعه ای انکلیزیک و توه له کلاره اچی ایتز چون
 باوری بی بکین . اگر له ایه بیان بنوسین دیسان له
 پیش همو کسینکا تور کیزمه کان باورمان بی ناکن دلین
 ام زاته تا امر و هر ادعای ملیت و وطن پروری کردوه
 خو مملو میشه که همو وطن پروریک خاص انکایزه
 چونکه بو ستر خیانتی خویان ادعای ملیت و وطن
 ده کن اگر واز له انکایزه کان بینین و بحث تور که کان
 بکین و فرضا بلین جناب مصطفی کمال باشا در ساعت
 انکلیز چیه کان بی امه له مقصد خالی بن ده این دمیکه
 طیاره مان نهاتوته . سر ، حلمان خوشه و جناب
 محرر افندی لسان حکمت بیانی بو منفعت ملت
 خسته کار ایمه ده زانین ام مفسدانه آرزوی خرابه ای
 ملت و ویرانبونی مملکتیان هیه حاصلی هزار شمان
 لی ادوزنه و به لم نوعه فکر ملت کیش مشوش ده کن
 و ایسه پیش بیاو خراب ... نازانن که امر و جرائد
 همو دنیا که بحث اعظم ام بکا تماشای
 دوستایه نی و دوشمنایه نا کا دائما ناو او نوعانه
 به لسان حرمت و تقدیر یاد ده کا کسیش به وه نه ممنون
 و نه متأزده بی . . اگر بیتو صرف نظر له هر دولا بکین و
 احوال خومان بینینه بر چاو ، ده خلمان به سر کسه وه

نه بی ده بی بلین چی ؟ مدحی خومان بکه این یا دم ن
 هر دو کیشی مقبول نیه ؛ انیاً فرضا بو مستون بر کرده وه
 لایحکان اختیار کرد به مدحه که ان کس باور نکا له
 ذمه کیشه وه توشی هزار طعن و مصیبت ده بین . اوا
 صرف نظر ان لمهش کرد ، صرف به تنویر مات س . . چی
 بکین ؛ ممالک محتاج ترقی یه ، ترقی به واسطه ای
 معارفه وه ، به واسطه ای صنایع و تجارت وه به واسطه ای
 طرق و معابر وه ، به واسطه ای خطوط تلغراف وه ، به
 واسطه ای مطبوعه ته وه ده بی .

بناء علیه لازمه ملت بو تأمین و توسیع ام خصوصاً صا ته
 تشویق بکین اوانیش له ژبر لیه وه ده لین که امانه لم
 زمانه دا بو ایمه ممکن نیه چونکه ممالک له حال
 انقلابدایه ...

رفیق حامی



بطرز قومه

مار زلفت تو به چی خزنه ای عقبی آل ابی
 تیر مزکان پاسبان دور چاو کال ابی
 ناز و عشوه دلفریبانهت فریب دل ادا
 شکر گفته ر تو بیینی مسیحا لال ابی
 من که سرمست صفای او ترکس مستانه بم
 آ که داریم کی له داو زلف و دانه خال ابی
 دست اعجاز طبیعت چرنکه خنده مقصدی
 دوتر حسنت به خط سوز لیه اجمال ابی
 دامنی طره پریشانت له سر صفحه رخت
 عقده بو حلی طاسمت باعث اشکال ابی
 حسن تو مستوره یکسر خو به ذلف و خط و خال
 ملک اسلامه و به اردوی فرنک اشغال ابی
 خاله کی سر کونه کت بم رشیه هندستانی یه
 یاخو شهزاده عجم مائل به خرقة شال ابی
 رفیق حامی

زیارت خلیفه اسلام

استانبول ۲۸ ايلول ۳۳۹ - امر و جنرال هارینغتون
و (لادی هارینغتون) بو وداع چونه خدمت خلیفه
و زیارتیان کرده .

خلیفه عظیمه آب قطعه یک فطوغرافی به دست
خوی امضا و به (لادی هارینغتون) اهدا فرموده .

نشر غزاه

شاعر و فیلسوف شهیر جناب معروف الرصافی افندی
به ناو «الامل» وه له بغداد جریده یک نشر ده کا
موقیبتی طلب ده که یین .

قوماندانان ائتلاف له استانبول دهر و ن

استانبول ۱ تشرین اول ۳۳۹ - او پروتوقوله ی
که دأر به نخلیه استانبول له له طرف صلاح الدین عادل بک
قوماندان عسکری استانبول و قوماندانان کان ائتلاف وه
امضا و نخلیه اجمال کراوه تور که کان له خصوص زو
نخلیه کردنی استانبول و له راوهی که له اثنای نخلیه دا هیچ
نوعه وقوعاتیک روی نداوه زور ممنون بون قوماندانان کان
ائتلاف له میان مراسم تشییعیه دا صبحینی له استانبول
دهر و ن جنرال هارینغتونیش بو سفر حاضر بوه له اثنای
حرکتدا دو نهای بریتانیا مشارالیه تشییع ده کا و له پاشا
استانبول بچی ده هیلی .

جنرال هارینغتون له استانبول رویش

استانبول ۳ منه به بیانخی توزکیا و ایالتا و فرسنه
و بریتانیا مسیچی تشییعیهی زور مدبذب بو جنرال
هارینغتون اجرا کراوه مشارالیه له اثنای وداعدا
غریق احترامات و تعظیمات بوه اکابر رجال تورکیا
له و ائنا هدا کلی دسته کلیان به حرم جنرال ؛ (لادی
هارینغتون) اهدا کرده .

عزیمت حضرت ملک عراق بو موصل

له غزتهی العراقدا بیان کراوه که حضرة ملک
عراق له کل ارکان ملوکانه دا تشریفی ده چیته موصل .

جمهوریت تورکیا

جریده کان و ایان استخبار کرده که حکومت
تورکیا منقلب بوه به جمهوریت .

مبعاد مذاکره در حق به موصل

نظر به تلغرافیک که جریده البلاغ به صورت
خصوصیه له استانبول وری کرتو توفیق بک مبر آلی
بوه به رئیس جمعیت او تورکانه که مامورن بو مذاکره
موصل ؛ له پاش حاضر بونی هیئت انکلیز له ۲۵ تشرین اولدا
مذاکره دست پی دکا .

تایمس بغداد

سفر حضرت ملک عراق

له حوت ام مانسکدا حضرت ملک عراق له کل
جناب امیرزید و یاور ملوکانه و بعضی له وزرای
نظام تشریفی چوته موصل .

حوادث داخلی

روژ دوشمه ی و ابوردو که شرفصاف ولادت
باهر السعادت حضرت جاب «رسم التیناهی» صلی الله
علیه و سلم» ده کرد با اراده ملوکانه همو دواتر و اقلام
و مکاتب رسماً تعطیل و له مزکوت کوره دا به شرف
ام روزه مبارکه مولود شریف تلاوت کرا له پاش
تلاوت مولود شریف و تناول طعام و خواردنه وهی
شربت و قهوه و جکره له منوران . مملکت له طرف
جناب عادل افندی به وه نطقیکی بلیغ ایراد و تعظما
مولود حضرت نخر عالم «صلعم» دیسان با اراده
ملوکانه له محبوسین بعضیکیان عفو و سبیلیان نخلیه
فرمورا .

عزیمت

له رؤسای بشدر نو ذات له طرف حکومت علیه
ایرانه وه حسب الایجاب توقیف کرابون و کویستوانه
ام ذاتانه له طرف حکومته وه با کفالت نخلیه سبیلان
تقرری کرده ببناء علیه بو امه ی که توسط و تأمین
کفالتیان بکا له ضابطه ن امری حضرت ملک جناب
ماجد افندی خرمیان تشریفی چوه ته سقز .

ترجمه : له شفق سرخ :

محرر

ده این محرر دو قسمه ، قسمیکیان بو امه دنوسن
که بژین ، قسمیکیشیان بو نوسین اژین ؛ قسم اول
له عالم تحریر و ادبدا له موقع عاربانه چیمان بو هر
لایک امریان بی بکری قلمیان متوجه به و طرفه دبی
و له برام ملاحظه به او نوعانه قدر و قیمتیکیان نیه .
قسم دوم او انان که داتما دنوسن و عمر و زندگانی
او ان له میان قلم و دویندا گذران دهکا له عالم
عملیات به دورن به طبیعت له آثار قلم او نوعانه دا
فوائد لازمه مفقوده .

خارج لم دو قسمه قسمیکیک تر هیه که له هر دو
قسمه که بالاتر و آثار قلمیان بو جمعیت به نفعتره او انه
او نوعه محررانان که هم دهژین و هم ده نوسن آثار
ام قسمه به اکثریت مشحون دهبی به دساتیر مفیده
و نصایح نافعه و له بر امه ی که له روی تجربه و
عملیات وه دینه وجود خلق استفاده ی لی ده کن . الخ .

امین ریجانی : رفیق حلمی

قصه ی امرو

متحد بونی همو لازمه سا فوتی ندهی
قفس مرغ امیده له دس خوتی ندهی
غیر ترفیه وطن بی به دلا کفره له لام
چنتت بوچیبه بی یار به اشکوتی ندهی

ماتی فکر تعالی له سرانی به شرف

همو وک مام و بران قط له سرو بونی ندهی
ذهن و فکر و بدن و ما ملکت هرچه هیه
صرف زیکی و وطنی که به برو و جوتی ندهی
به التریک خیال اریکه دهی جذبی اکی
قوة نافعہ پیشانی چرا خوتی ندهی
وصل نیزیکه نشانی کس دم چوتی ندهی
فوزی امرو قصه کانت به حقیقت خوشه
بخدا عیبه اکر مزده ری کوتی ندهی
احمد فوزی

اعلان

دوسیه ۳۳۶ - ۳۳۹

او خانوه که له محله چوارباغه و معلوم الحدوده
۷۴ مهجی عائد به سعید کوری فقه محمود هوانه بی به
له باتی قرض اسماعیل کوری صالح درویش افروشری
بناء علیه بو احاله اولیه تا ۳۰ روز وضع به مزایده
علتیه کرا هرچی طالبه صدی ده تأمینات مستصحباً
مراجعت به دائرة اجرای سلیمانی و منادی
توفیق آغا بکات .

۲۰ تشرین اول ۳۳۹ مامور اجرا

علی سامی

اعلان

له کره کی کو بیره دا خانویک به ۵ - ۱۵ رقم و ۵۵
تسلسل مرقمه و جهة به طریق عام یعنی ۶ - ۱۴
موقوفه جامع ملاکندی یساری ۳ - ۱۵ خنه حاجی
عبدالله محدوده بنا له اوراق مثبتیه پانزه ساله به بی طاہر
بلا نزاع له تصرف حاجی صالح حمه شیطانایه لاسر
مراجعت بناوی حاجی صالحه وه مجدداربط طاہر اگری
هر کس ادعایکی دیه تا بیدس - ت روز بنراکل اراق
مثبتیه دا مراجعت بدائرة طاہروی سلیمانی بکا دوم دفعه
اعلان کرا .

۱۷ تشرین اول ۳۳۹ دائرة طاہرو

نه چاپخانه حکومت له سلیمانی چاپ کرا